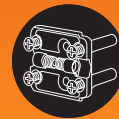




# Einstellanleitung Notice de réglage Adjustment instructions



**Verstellung der Bänder nur durch im Türenbau erfahrene Fachhandwerker.  
Faire effectuer le montage uniquement par des monteurs professionnels.  
Mounting and application only to be done by an experienced tradesman.**

## Verstellung an der eingehängten Tür · Réglage de la porte gondée · Adjustment of the installed door

### Dichtungsdruck stufenlos verstellen

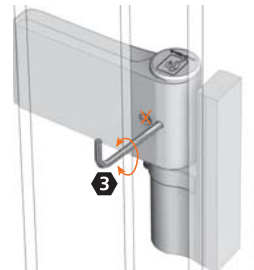
Veränderung des Dichtungsdrucks innerhalb des Aufdeckbereichs plus beidseitig 0,5 mm Reserve.

**Réglage** en continu de la compression du joint d'étanchéité

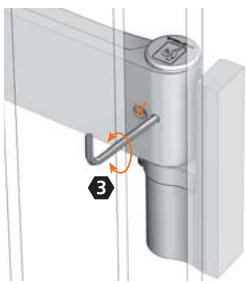
Modification de la compression du joint dans la plage de recouvrement avec 0,5 mm de réserve en plus dans chaque direction.

**Sealing-pressure** adjustment, infinitely variable

Changing the sealing pressure within the upstand dimension plus 0.5 mm reserve on both sides.



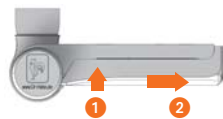
### Horizontalverstellung · Réglage horizontal · Horizontal adjustment



**Lösen, falls Abdeckstück gesichert**

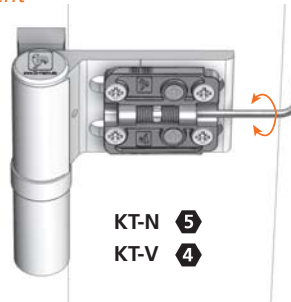
Desserrer si le cache-vis est bloquée

Unscrew if the cover strip is secured



**Abdeckstück andrücken und abschieben**

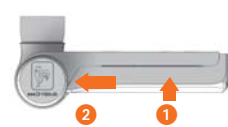
Appuyer sur le cache-vis et la retirer en la glissant sur le côté  
Press on and push off the cover strip



**Horizontalverstellung stufenlos ± 5 mm**

Réglage horizontal continu ± 5 mm

Horizontal adjustment infinitely variable ± 5 mm



**Abdeckstück aufsetzen und einschieben**

Positionner le cache-vis et la glisser sur le corps de la paumelle

Put on and fit in cover strip

**Halteschraube festziehen – Abdeckstück gesichert**

Serrer à fond la vis de fixation – cache-vis bloqué

Tighten locking screw – cover strip secured

### Höhenverstellung (Vertikalverstellung) stufenlos aus der Nullstellung

Anheben + 4 mm / Absenken – 3 mm

Höhenverstellung nur mit intaktem 5er Inbusschlüssel (kein Kugelkopf!). Mit dem Schlüssel vor der Verstellung bis zum Anschlag eintauchen (ca. 11 mm).

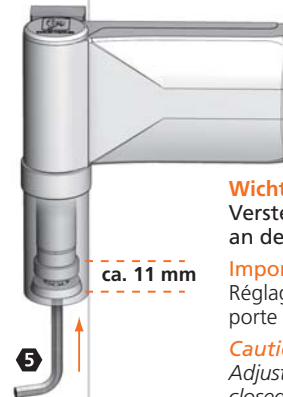
**Réglage en hauteur** (Réglage vertical) continu à partir de la position zéro soulèvement + 4 mm / abaissement – 3 mm

Réglage en hauteur uniquement avec une clé Allen de 5 intacte (pas d'embout sphérique). Introduire la clé depuis le devant jusqu'à la butée (env. 11 mm).

**Height adjustment** (vertical adjustment) infinitely variable from the zero position

Raising + 4 mm / Lowering – 3 mm

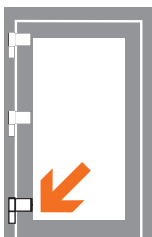
Height adjustment to be done only with an intact allen key without ball-head. Insert this to the hilt key before adjustment (approx. 11 mm)



**Wichtig!**  
Verstellung immer nur an der geschlossenen Tür!

**Important:**  
Réglage uniquement sur porte fermée !

**Caution:**  
Adjust only when door is closed!



### Achtung:

unteres Band soll tragen, obere Bänder nur nachstellen

### Attention:

La paumelle inférieure doit porter, régler uniquement les paumelles supérieures

### Caution:

The bottom hinge should bear the weight, only readjust the top hinge



Lagerbuchse aus wartungsfreiem teflonhaltigen Kunststoff – **keinesfalls schmieren!**

Douille en matière plastique à teneur en téflon ne requérant aucun entretien – **ne graisser en aucun cas !**

Bearing bushes made of maintenance-free PVC containing Teflon – **do not lubricate!**